

Management System Certification / Certifikácia systému riadenia Audit Summary Report / Súhrnná správa z auditu

Organization: Organizácia:	Školský internát Antona Garbana, Werferova 10, Košice				
Address: Adresa:	Werferova 10, 041 15 Košice, SR				
Standard(s): Norma(y):	ISO 9001: 2008, Dokumentácia QMS, Príručka QMS	Accreditation Body(s) / Akreditačný orgán): SNAS			
Representative: Kontaktná osoba:	Ing. Katarína Takáčsová				
Site(s) audited: Auditovaná prevádzka (-y):	Košice	Date(s) of audit(s): Dátum auditu:	07.11.2013		
EAC Code: EAC kód:	30, 37	NACE Code: NACE kód:	55.23, 55.52, 80.42	Technical Area code: Kód technickej oblasti:	QM 30.1, 30.2, 37.3
Lead auditor: Vedúci auditor:	Peter Papánek	Additional team member(s): Ostatní člen(ovia) timu:	-		
This report is confidential and distribution is limited to the audit team, client representative and the SGS office. Táto správa je dôverná a je distribuovaná len auditorskému tímu, zástupcovi klienta a kancelárii SGS.					

1. Audit objectives / Ciele auditu

The objectives of this audit were:

- to confirm that the management system conforms with all the requirements of the audit standard.
- to confirm that the organization has effectively implemented the planned management system.
- to confirm that the management system is capable of achieving the organization's policy objectives.

Cieľom tohto auditu bolo:

- potvrdiť, že systém manažérstva je v súlade so všetkými požiadavkami auditovanej normy
- potvrdiť, že organizácia účinne zaviedla plánovaný systém manažérstva
- potvrdiť, že systém manažérstva je schopný splniť ciele a politiku organizácie

2. Scope of certification / Predmet certifikácie

Výchovno-vzdelávacia činnosť, ubytovanie a stravovanie žiakov stredných škôl.

Výnimka: 7.3

Education activities, accommodation and catering services for secondary school students.

Exclusion: 7.3

Has this scope been amended as a result of this audit?

Zmenil sa predmet certifikácie počas tohto auditu?

Yes /
Áno

No /
Nie

Job n°: Zakazka č.	386546	Report date: Dátum správy	07.11.2013	Visit Type: Typ auditu	Dohľadový	Visit n°: Návšteva č.	2
CONFIDENTIAL DÔVERNÉ	Document Document	Document Document	GS0304	Issue n°: Vydanie č.	14	Page n°: Strana č.	1 of 7

This is a multi-site audit and an Appendix listing all relevant sites and/or remote locations has been established (attached) and agreed with the client
 Toto je audit vykonaný na viacerých prevádzkach a príloha uvádza všetky relevantné prevádzky a/alebo vzdialené sídla a odsúhlasené klientom. (pozri prílohu).

Yes / Áno No / Nie

3. Current audit findings and conclusions / Súčasné zistenia a závery z auditu

The audit team conducted a process-based audit focusing on significant aspects/risks/objectives required by the standard(s). The audit methods used were interviews, observation of activities and review of documentation and records.

The structure of the audit was in accordance with the audit plan and audit planning matrix included as annexes to this summary report.

Auditorský tím vykonal audit procesov zameraný na dôležité aspekty/ riziká/ ciele požadované normou/ normami. Pri audite boli použité metódy rozhovorov, pozorovanie činnosti a preverenie dokumentácie a záznamov.

Štruktúra auditu bola v súlade s plánom auditu a matica plánu auditu je priložená ako príloha k tejto súhrnnej správe.

The audit team concludes that the organization has has not established and maintained its

Tím auditorov usudzuje, že organizácia má nemá zavedený a udržiavaný management system in line with the requirements of the standard and demonstrated the ability of the system to systematically achieve agreed requirements for products or services within the scope and the organization's policy and objectives.

system řízení v souladu s požadavkami normy a prokázal schopnost systému systematicky dosahovat dohodnuté požadavky na produkty alebo služby v rámci predmetu činnosti a politiky a cieľov spoločnosti.

Number of nonconformities identified: 0 Major 0 Minor
Počet identifikovaných nezhôd: _____ Závažné _____ Nezávažné

Therefore the audit team recommends that, based on the results of this audit and the system's demonstrated state of development and maturity, management system certification be:

Granted / udelený Continued / ďalej platný Withheld / pozastavený Suspended until satisfactory corrective action is completed. / pozastavený až do vykonania vyhovujúceho nápravného opatrenia.

4. Previous Audit Results / Výsledky z predchádzajúceho auditu – n/a

The results of the last audit of this system have been reviewed, in particular to assure appropriate correction and corrective action has been implemented to address any nonconformity identified. This review has concluded that:

Výsledky z predchádzajúceho auditu boli preverené, konkrétne primerané zavedenie nápravného opatrenia pre vyriešenie každej identifikovanej nezahody. Z tohto preverovania vyplynulo, že:

- Any nonconformity identified during previous audits has been corrected and the corrective action continues to be effective. (Refer to Section 6 for details)
každá nezhoda identifikovaná počas predchádzajúcich auditov bola odstránená a nápravné opatrenia sú ďalej účinné. (Detaily popísané v časti 6)
- The management system has not adequately addressed nonconformity identified during previous audit activities and the specific issue has been re-defined in the nonconformity section of this report.
Systém manažérstva nerozšíl dostatočne nezhodu identifikovanú počas činnosti pri predchádzajúcom audite v dôsledku čoho bola predefinovaná nezhoda v príslušnej časti tejto správy.

Job n° Zakazka č.	385546	Report date Datum správy	07.11.2013	Visit Type Typ auditu	Dohtadový	Visit n° Návšteva č.	2
CONFIDENTIAL DOUVERNÉ	Document Document	Document Document	GS0304	Issue n° Vydanie č.	14	Page n° Strana č.	2 of 7

20

5. Audit Findings / Zistenia auditu

The audit team conducted a process-based audit focusing on significant aspects/risks/objectives. The audit methods used were interviews, observation of activities and review of documentation and records.

Auditorský tím vykonal audit procesov zameraný na dôležité aspekty/riziká/ ciele požadované normou/ normami. Pri audite boli použité metódy interview, pozorovanie činnosti a hodnotenie dokumentácie a záznamov.

The management system documentation demonstrated conformity with the requirements of the audit standard and provided sufficient structure to support implementation and maintenance of the management system.

Yes/
Áno No/
Nie

Dokumentácia systému manažérstva preukázala zhodu s požiadavkami normy auditu a poskyta potrebnú štruktúru na podporu zavedenia a udržiavania systému manažérstva

The organization has demonstrated effective implementation and maintenance / improvement of its management system and is capable of achieving its policy objectives.

Yes/
Áno No/
Nie

Organizácia preukázala efektívne zavedenie a udržiavanie/ zlepšovanie svojho systému manažérstva a je schopná dosiahnuť svoje ciele kvality.

The organization has demonstrated the establishment and tracking of appropriate key performance objectives and targets and monitored progress towards their achievement.

Yes/
Áno No/
Nie

Organizácia preukázala zavedenie a sledovanie plnenia príslušných hlavných cieľov a úloh a sledovanie pokroku na ich dosiahnutie.

The internal audit program has been fully implemented and demonstrates effectiveness as a tool for maintaining and improving the management system.

Yes/
Áno No/
Nie

Program interných auditov bol plne zavedený a slúži ako efektívny nástroj pri udržiavaní a zlepšovaní systému manažérstva.

The management review process demonstrated capability to ensure the continuing suitability, adequacy and effectiveness of the management system.

Yes/
Áno No/
Nie

Proces preskúmania manažmentom preukázal schopnosť zabezpečiť neustálu účelnosť, primeranosť a efektívnosť systému manažérstva.

Throughout the audit process, the management system demonstrated overall conformance with the requirements of the audit standard.

Yes/
Áno No/
Nie

Počas vykonávania auditu preukázal systém manažérstva celkovú zhodu s požiadavkami normy auditu.

Certification claims are accurate and in accordance with SGS guidance and the organization is effectively controlling the use of certification documents and marks.

N/A Yes/
Áno No/
Nie

Referencie na certifikáciu sú vedené správne a v súlade s manuálom SGS a organizácia efektívne kontroluje používanie certifikačných dokumentov a značiek.

6. Significant Audit Trails Followed / Dôležité súvislosti sledované počas auditu

The specific processes, activities and functions reviewed are detailed in the Audit Planning Matrix and the Audit Plan. In performing the audit, various audit trails and linkages were developed, including the following primary audit trails, followed throughout.

Preverované špecifické procesy, činnosti a výkony sú rozpisané v plánovacej matrici auditu a v pláne auditu. Počas realizácie auditu boli priebežne sledované a preskúmané rôzne súvislosti a väzby auditu, vrátane nasledujúcich základných súvislostí:

- Relating to Previous Audit Results: / Vztahujúce sa na výsledky predchádzajúceho auditu:

Pri predchádzajúcom audite neboli identifikované žiadne nezhody.

- Relating to this Audit; including any significant changes (eg. to key personnel, client activities,

Job n° Zakazka č.	3065-16	Report date: Dátum správy	07.11.2013	Visit Type: Typ auditu	Dohľadový	Visit n°: Návšteva č.	2
CONFIDENTIAL DÔVERNÉ	Document Document	Document Document	GS0304	Issue n°: Vydanie č.	14	Page n°: Strana č.	3 of 7

management system, level of integration, etc.) / Vzťahujúce sa na tento audit, vrátane všetkých závažných zmien (týkajúcich sa napr. kľúčových zamestnancov, činnosti zákazníka, systému riadenia, úrovne integrácie, atď.)

Vedenie spoločnosti

- PK 2009 Príručka kvality SOŠ T (23.10.2009)
 - MAPA PROCESOV (PK 2009)
 - Politika kvality (1.11.2009)
- P01/2011 Organizačný poriadok (1.3.2011)
- P01/2011 Školský poriadok (1.9.2013)
- databáza internej dokumentácie: smernice (2.10.2013); nariadenia riaditeľky (3.9.2012); ...
- databáza používaných tlačív (27.06.2013);
 - databáza záznamov VVP: mesačné hlásenia (30.9.2013); zápisnice z pedagogickej rady (č.1. 27.8.2013, č.2. 11.10.2013);
- databáza interných auditov r 2013
 - ročný program interných auditov (8.1.2013)
 - plán interného auditu č.2/2013 09.09. - 25.09.2013 (2.9.2013)
 - správa z IA č.2 /2013 (28.09.2013)
- Analýza VVČ v šk. r. 2012-2013 (18.10.2013)
- Hodnotiaca správa o VVČ jej výsledkoch a podmienkach školského internátu AG za školský rok 2012 - 2013; (10 / 2013)

Preskúmanie manažmentom

- databáza záznamov VVP: mesačné hlásenia (30.9.2013); zápisnice z pedagogickej rady (č.1. 27.8.2013, č.2. 11.10.2013);
- Analýza VVČ v šk. r. 2012-2013 (18.10.2013)
- Hodnotiaca správa o výchovno-vzdelávacej činnosti, jej výsledkoch a podmienkach školského internátu AG za školský rok 2011/2012 (október 2012)
 - kap. III. Riadiaca a kontrolná činnosť
 - hospitačný plán
 - plán výchovno-vzdelávacej činnosti ŠI AG KE š. r. 2012 -2013; výchovná skupina č.13, Ing. Vladimír Žiaran PhD (24.8.2012)
 - plán práce koordinátora prevencie o drogách (24.8.2012)
 - kap. VIII. Údaje o ďalšom vzdelávaní zamestnancov ŠI AG
 - kap. IX. údaje o aktivitách a prezentácii ŠI na verejnosti
 - kap. XI. údaje o výsledkoch inšpekčnej činnosti vykonanej Štátnou školskou inšpekciovou v ŠI v školskom roku 2011/2012.
 - kap. XIII. údaje o finančnom a hmotnom zabezpečení výchovno- vzdelávacej činnosti ŠI

Riadenie plnenia vízie, cieľov, programov a plánov QMS školského internátu AG

- Nariadenie riaditeľky ŠI AG 01/2013 o zabezpečení prijímacieho riadenia (22.4.2013);
- Nariadenie riaditeľky ŠI AG 01/2013 o personálnom a technickom zabezpečení výchovno-vzdelávacej činnosti (31.8.2013);
- databáza záznamov VVP:
 - mesačné hlásenia
Ing. L. Leco (30.9.2013); M. Šutorová (30.9.2013); Ing. Slezniaková (30.9.2013);
 - zápisnice z pedagogickej rady
zápisnica č.1. (27.8.2013), zápisnica č.2. (11.10.2013);

Ľudské zdroje

- Plán kontinuálneho vzdelávania (23.09.2013)
 - Príloha „A“ Tabuľka kontinuálneho vzdelávania pedagogických a odborných pracovníkov

Job n°: Zákazka č.	200540	Report date: Dátum správy	07.11.2013	Visit Type: Typ auditu	Dohľadový	Visit n°: Návšteva č.	2
CONFIDENTIAL DÔVERNÉ	Document: Document	G50304	Issue n°: Vydanie č.	14	Page: Stránka č.	5 of 7	2

(analýza zachytených údajov)

- databáza záznamov VVP: zoznam používaných tlačív (27.06.2013);
- databáza záznamov VVP:
 - mesačné hlásenia
Ing. L. Leoc (30.9.2013); M. Šutorová (30.9.2013); Ing. Slezáková (30.9.2013);
 - zápisnice z pedagogickej rady
zápisnica č.1. (27.8.2013), zápisnica č.2. (11.10.2013);
- Hodnotiaca správa o výchovno-vzdelávacej činnosti, jej výsledkoch a podmienkach školského internátu AG za školský rok 2011/2012 (október 2012)

Výchovno-vzdelávacia činnosť, ubytovanie a stravovanie žiakov stredných škôl

- Plán práce na školský rok 2012 / 2013 (18.8.2012)
- Plán práce na školský rok 2013 / 2014 (09.2013)
 - Vizia školského internátu AG;
 - Ciele kvality školského internátu AG;
 - Politika kvality školského internátu AG
 - Hlavné úlohy výchovy a vzdelávania mimo vyučovania
 - Jednotlivé úlohy výchovy a vzdelávania mimo vyučovania
 - Riadiaca a kontrolná činnosť
 - Organizácia školského roku 2013 – 2014
 - Personálne a technické zabezpečenie úseku výchovy
 - Harmonogram pedagogických porád
- Výchovný program na šk. r. 2013-2014 (1.9.2013)
- Plán koordinátora výchovy k manželstvu a rodičovstvu (17.9.2013)
- Plán kontinuálneho vzdelávania (23.09.2013)
- výchovný program ŠI AG KE š. r. 2012 -2013 (24.8.2012)
- výchovný plán II. ročník; ŠI AG KE š. r. 2012 -2013 (24.8.2012)
 - Vzdelávacie a kultúrne poukazy
 - Konceptia rozvoja práce s mládežou

Nakupovanie

- databáza dodávateľov ŠI AG
 - databáza hodnotenia dodávateľov
— TELECOM, ...
 - databáza záznamov z nákupov
— kniha došlých faktúr 186/2013; Fa 0720130448 25.07.2013 "mesačný poplatok internet... "F 45/2009 kontrolný list – 2 (25.07.2013) "internetové služby"
— kniha došlých faktúr 185/2013; Fa 7307056293 25.07.2013 "mesačný poplatok telefón... "F 45/2009 kontrolný list – 2 (25.07.2013) "služby mobilný telefón"

7. Nonconformities / Nezhody

NonConformity	N° ___ of ___	<input type="checkbox"/> Major/Závažná	<input type="checkbox"/> Minor/Nezávažná
Nezhoda č.		Standard	
Department / Function:		Ref./Norma	
Oddelenie/oblasť		Issue / Rev.	
Document Ref.:		Status:	
Dokumentácia/smernica:		vydanie/revízia:	
Details of Nonconformity:			
Detaily nezhody:			

Job n°: Zákazka č.	386546	Report date: Datum správy	07.11.2013	Visit Type: Typ auditu	Dohľadový	Visit n°: Navšteva č.	2
CONFIDENTIAL DÔVERNÉ		Document: Document	GS0304	Issue n°: Vydanie č.	14	Page n°: Strana č.	5 of 7

Client Proposed Action to Address Minor Non-Conformances Raised at this Audit / Klient navrhol opatrenia na odstránenie nezávažnej nezahody zistenéj počas tohto auditu:

- žiadne

Nonconformities detailed here shall be addressed through the organization's corrective action process, in accordance with the relevant corrective action requirements of the audit standard, including actions to analyse the cause of the nonconformity and prevent recurrence, and complete records maintained.

Nezhody uvedené v tejto časti musia byť riešené procesom nápravných opatrení organizácie, v súlade a príslušnými požiadavkami normy auditu na nápravné a preventívne opatrenia a kompletnou údržbou záznamov vrátane analýzy príčiny nezahody a opatrení zabráňujúcimi opakovaniu nezahody.

- Corrective actions to address identified major nonconformities shall be carried out immediately and SGS notified of the actions taken within 30 days. An SGS auditor will perform a follow up visit within 90 days to confirm the actions taken, evaluate their effectiveness, and determine whether certification can be granted or continued.

Nápravné opatrenia pre riešenie identifikovaných závažných nezahod musia byť vykonané ihneď a SGS musí byť s nimi oboznámená v prebehu 30 dní. Auditor SGS vykoná na potvrdenie prijatých opatrení následný audit do 90 dní a ohodnotí ich efektívnosť a určí či bude certifikát udelený, resp. či bude ďalej platný.

- Corrective actions to address identified major nonconformities shall be carried out immediately and records with supporting evidence sent to the SGS auditor for close-out within 90 days.

Nápravné opatrenia pre identifikované závažné nezahody budú ihneď vykonané a záznamy s podpornými dôkazmi budú zaslané do 90 dní auditorovi SGS na uzatvorenie.

- Corrective Actions to address identified minor non conformities shall be documented on a action plan and sent by the client to the auditor within 90 days for review. If the actions are deemed to be satisfactory they will be followed up at the next scheduled visit.

Nápravné opatrenia pre identifikované nezávažné nezahody musia byť zdokumentované v akčnom pláne a zaslané auditorovi klientom do 90 dní na preverenie. Ak budú opatrenia posúdené ako vyhovujúce, ich realizácia bude preverená pri ďalšom plánovanom dohľadovom audite.

- Corrective Actions to address identified minor non-conformities have been detailed on an action plan and the intended action reviewed by the Auditor, deemed to be satisfactory and will be followed up at the next scheduled visit.

Nápravné opatrenia pre identifikované nezávažné nezahody sú detailne spracované v akčnom pláne, plánované opatrenia pre ich odstránenie boli posúdené auditorom ako vyhovujúce a budú preverené počas ďalšieho plánovaného dohľadového auditu.

- Appropriate immediate action taken in response to each non-conformance as required.

Pre každú nezahodu boli okamžite vykonané príslušné opatrenia na jej odstránenie.

Note - Initial, Re-certification and Extension audits - recommendation for certification cannot be made unless check box 4 is completed. For re-certification audits the time scales indicated may need to be reduced in order to ensure re-certification prior to expiry of current certification.

Note: At the next scheduled audit visit, the SGS audit team will follow up on all identified nonconformities to confirm the effectiveness of the corrective actions taken.

Poznámka: - certifikačný, recertifikačný a rozširovací audit - odporúčanie pre certifikáciu nemôže byť vydané, kým nie je ukončené štvrtý bod vyššie uvedeného zoznamu. Pri recertifikačných auditoch môže byť potrebná skrátiť stanovený časový limit aby sa zabezpečilo ukončenie recifikácie pred uplynutím platnosti existujúceho certifikátu.

Poznámka: - pri všetkých ostatných plánovaných auditoch, auditorský tím SGS bude sledovať všetky zistené nezahody, aby potvrdil efektívnosť prijatých nápravných opatrení.

Job n° Zakazka č.	366546	Report date Datum správy	07.11.2013	Visit Type Typ auditu	Dohľadový	Visit n° Návšteva č.	2
CONFIDENTIAL DÔVERNÉ	Document Document	Document Document	GS0304	Issue n°: Vydanie č.	14	Page n° Strana č.	6 of 7

8. General Observations & Opportunities for Improvement / Všeobecné odporúčania a príležitosti na zlepšenie

Odporúčania :

- (1) Pri tvorbe cieľov manažérskeho systému (ciele kvality) dbať o vzájomný rešpekt všetkých zadaní cieľov v manažérskom systéme.

Ciele, ktoré sú zadané v plánovaní manažérskeho systému, musia zodpovedať cieľom pomenovaným v hodnotení manažérskeho systému. Ich popis musí byť v základe totožný, nesmú ani zdanlivo vytvoriť neprehľadný zhluk rôznych cieľov, idúcich každý svojim smerom, a už vôbec nie protichodné. Najefektívnejšie je ich popísať všade rovnako, vtedy je zámer jasný.

Záporné zistenia z auditu : 0

Positíva z auditu:

- (1) Ústretovosť vedenia spoločnosti pri audite

9. Opening and Closing Meeting Attendance Record / Záznam o účasti na úvodnom a záverečnom stretnutí

Name/ Meno	Position/ Funkcia	Opening/ Úvod	Closing/ Záver
Ing. Katarína Takáčsová	Riaditeľka školského internátu	X	X
Mgr. Eva Petková	Zástupkyňa pre úsek výchovy	X	X
JuDr. Viera Kanáriková,	Predstaviiteľka vedenia pre QMS	X	X
Ing. Vilam Žeran PhD	vychovávateľ	X	

SGS
Slovakia spol. s r.o.
Kľúčová 4
010 01 Bratislava
2

Job n°: Zároveň č.	300546	Report date: Dátum správy	07.11.2013	Visit Type: Typ auditu	Doňadový	Visit n°: Návšteva č.	2
CONFIDENTIAL DÔVERNÉ	Document Document	GS0304		Issue n°: Vydanie č.	14	Page n°: Strana č.	7 of 7